

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Megjelen hétfőn és ünnepek után is.

Előfizetési árak:
Helyben hazhoz hordva:

Egész évre	12 frt.
Fél évre	6 frt.
Negyed évre	3 frt.
Egy hóra	1 frt.

Vidékre postán küldve:

Egész évre	14 frt. — kr.
Fél évre	7 frt. — kr.
Negyed évre	3 frt. 50 kr.
Egy hóra	1 frt. 20 kr.

Hirdetések helyben ártandók.

Szerkesztőség:
Kazinczy-utca 1. szám, földszint, balra.
Bérmertlen leveleket csak ismert kéztől fogadunk el.
Kéziratokat vissza nem küldünk.
Kiadóhivatal:
Kazinczy-utca 1. szám, földszint, balra.
Hirdetések díjazás szerint.
Egyes szám 5 kr. ünnep- és vásárnap utáni szám 3 kr.

A delegationalis trónbeszéd.

Budapest, október 30.

(t—h.) A királynak beszédje, melyet a delegációk ünnepélyes elfogadása alkalmával tartott, nagy és rövidetemes benyomást tenni van hivatala közvéleményre. A tavalyihoz képest mily óriási különbség. Tavaly még csak a bizonytalan politikai helyzet kiemlése volt a jellemző, s ehez képest baljós benyomást tett a sürgetés a hadsereg fegyverzetének tökélyesítése s az erre szükséges nagy áldozatok tekintetében.

Külgügyeink vezetésének nagy és maradandó érdeme, hogy sikerült a helyzetet megváltoztatni s a béke fenmaradásának a monarchia és hazánk érdekei károsodása nélkül új biztosítékokat szerezni. Persze itt nem egyedül Kálnoky gróf előrelátása s államférfiúi genije volt a határozó, hanem az, hogy fel is tudta használni a kedvezőre fordult körülményeket s ez elég nagy érdem.

Egy év előtt monarchiánk ellenségeskedésben volt Oroszországgal. Franciaországgal feszült lábon s még Németországgal való viszonyunk sem volt olyan kifogás, nélkül, mint a szövetségi érdeke hozta volna magával. Egy félhideg szövetséges mellett mindannyi ellenség. Ma másképp vannak a dolgok. Oroszország sőt még az eshetőleg orosz-francia szövetség is tehetetlenségre van kárthatva a dolgok új alakulásával szemben. Gr. Kálnokynak és Crispinásznak miniszternek Bismarcknál Friedrichsrühében tett látogatása, Crispinek s az angol külügyének beszédei után tudta mindenki, hogy egy hatalmas közép-európai szövetség jött létre, melytől Anglia sincs távol, s e tudatot annyira megerősíti a királynak a delegációk fogadásakor mondott beszéde, hogy meg kell győződve lennünk, hogy e hatalmak közt a béke s a szerződések megvédésének érdekében valóságos véd- és dacz-szövetség létezik. A király e beszédben megelégedéssel utal a külügyi helyzetre, hangsúlyozván, hogy

monarchiánk békés politikájának nemcsak elismerésre, hanem hathatós s nyomtalan támogatásra is talál; jogosultnak jelenti ki azon fölvetést, hogy »a béke fentartásáért fáradozó hatalmak buzgó törekvése és szoros összetartása annak megzavarását ezen tülis el fogja hátrítani.« E szavak egész biztosan, létező szövetségekre utalnak.

Oroszország tehát tértelenségre van utalva ily hatalmas szövetséggel szemben, s le kell mondania minden beavatkozásról Bulgáriában. Erre vonatkozólag ezt mondta a király: »A bolgár kérdés, sajnálatomra még nem nyert befecéztést, de szeretem reményleni, hogy e kérdés helyi jellegét továbbra is megtartván, oly módon fog megoldásra jutni, mely a bolgár nép teljesíthető kívánságait az európai szerződésekkel és érdekekkel összhangzásba hozza.«

Láthatjuk ez idézetekből, hogy a királyi beszéd hangja most nyílt és szabad és egy pontjából sem látszik ki az aggály, nehogy valamely szó miatt Oroszország megnehezíthetessen. E királyi beszéd híre be fogja járni egész Európát, s a béke hathatós biztosítékának fog tekintetű minden biztort s megelégedést fog elidézni a béke összes barátainál és érdekeltjeinél.

Az osztrák helyzethez írják Béesből a „Pester Correspondenz“-nek: „Természetes, hogy a csehek azon notorius vereség által, melyet a fésztes Gautsch elleni harcukban szenvedtek, épen elragadtatva nincsenek. A fejmosás, mely a szerencsétlen elbűbélőharosokra a választók körében odahaza vár, a csehországi nemzeti képviselőket sem fogja vigáiban hangolni és a boldog újvire vonatkozó jókívánság, melyet Smolka dr. a reichsrath büszke-ülésén utra-valóul adott, majdnem ironikánk hangzik. Minámellet a legrosszaból az oldalról nem kell tartani. Elkéintve attól, hogy senkinek sem kellemes a hatalom magaslátáról a kisebbeg beszéző mozogására lelépni, s különösen, ha — miként a cseh urak — tudja az ember, hogy az önkényt feladott hatalomhoz vezető utat ismét oly gyorsan megtalálni nem fogja, — égető természetű konkrét okok is vannak, melyek

Rieger ur társait az önző ösztön egész erejével visszatartják attól, hogy a fegyvert, melylyel kevés esztendő alatt oly sok izletes vadat lövték mert egyszer esztendőket mondott, elhajítsák. Hogy csak egyet említsünk, a czukor adót törvény a cseh képviselők többségének és a választóknak fontosabb és talán beesebb, mint az összes cseh közpiskolák s ezekhez a külön cseh theologiai facultás. A harag el fog röplüni, de a nemzetiségeket vezető uraknál, s nem csupán a cseheknek, meg fog maradni azon tudat, hogy az iskolaügyre, illetve a nyelvkerdesre vonatkozólag van egy határ, melyen túl minden, engesztelhetőség mellett még Taaffe gróf sem mehet, nem engedik, hogy az iskola a hadsereg nyelve egy egészének felbomlasztó eszközvé téesse. fájuljon, hogy a közpiskolák elcsebesítése, elszoventizása vagy elengyelítése által a hadsereg lassanként megfosztassék azon törzstől melyből a tisztikar részére az ifjúságnak kell vétetnie.

A közlekedési miniszterium jövő évi költségvetésében a teherszállítási bevételekre 26.770.000 forintot irányzott elő, s a díjazási reformok, az 1888-ban megújítandó keleti csatlakozások és a helyi részre vasutak által a magyar állami vasutak részére kiltatásba vehető forgalmi többlet s egyéb természetes növekedések után, 1.000.000 forint többletet vár. Ennél nagyobb emelkedést, tekintettel az uralgó, kedvezőtlen viszonyokra, a miniszter nem vélt előirányozhatolni s ezen emelkedést is azon feltételről kiindulva praeliminálta, hogy 1888-ban a román forgalom ismét teljesen folyamatban lesz.

Szilágyi Dezso vasárnap tartotta Pozsonyban második programbeszédét, ezuttal német nyelven. Beszédében foglalkozott a pénzügyi helyzettel, a kisipar érdekeivel és a tárgyalás alatt levő kereskedelmi szerződésekkel. Beszédében hangsúlyozta, hogy az államhivatalnokok helyzetén segíteni kell. A beszéd ezuttal is nagy hatást tett.

A dohányt csempésző hazafiak.

Budapest, okt. 30.

A szokás csinálja a felfogást, sőt még a becsületességről való fogalom is a szokástól függ. A „lovagiasság“ mintegy finomított ágazata a becsületnek, mert a becsületesség nélküli lovagiasság olyan valami koros, amit úgy hirtelen-nében el sem lehet képzelni és a „lovagiasság“ kifejezése, még is régi lovagokból datálódik, holott amint tudjuk, a régi lovagokban a becsületességről való fogalmak egészen mások voltak mint a maiak. Először

is: a tulajdon nem volt szent, az erőszak és ököljog uralkodott. A ki bírta, az mara. A kisebb várak a rabló lovagok ellen épültek. kik ma rajtat ütöttek, mindenedet feldúlták. kiraboltak, gyilkoltak, a nélkül hogy az akkori fogalmak szerint becsületességet követtek volna el: mert akkor minden lovag úgy szokta. Később, a mint a jogi fogalmak fejlődtek, szelidültek az erkölcsök is, de egy két ósdi szokás még csak nem régen is uralkodott, a nélkül, hogy becsületességre tekintett volna.

Az erdőrablász példaul, még csak nem régen is divatozott. Az erdős vidékek lakóinak bizony nem jutott eszükbe, hogy a fáért pénzt adjanak, és az erdőből való falopást nem tartották becsületbe vágó dolognak. A más területen való vadászatot, vadorzást, avagy halászatot még most sem tartják annak, pedig a mi a más birtokán van, az bizony nem az enyém, és a vadászás, avagy halászás éppen olyan lopás, mint akármelyik. De mert azelőtt általános szokás, plane „szabadság“ volt, hát ezzel a szokással egyszerre felhagyni, abból jöri és becsületbeli kérdés csinálni nem fér az emberek fejébe.

Legujabban, a dohány csempészés kérdésével vagyunk így, ez még plane, politikai kérdés német ki magát, s a dohány csempészése nemcsak hogy becsületbe nem vágott, hanem hazafias erény volt. A finanszot lefőzni, bizonyos neme volt a hazafiságnak; mint régekte a törököt lefőzni, s a török területen lakó magyar embereket kifosztani, kirabolni. Ez később átment a kurucoskodásba és laboncoskodásba, miglen napjainkban dohány csempészetté szelidült. S hogy a dohány csempészést, a hazafiságnak bizonyos nimbuszave szikörül, tanusították az országgyűlési tárgyalások, melyek-n az ellenzék a csempészést feljelentését denuncziálásnak nevezte, s ebből kifolyólag, a megbüntettet csempész, a komisz dohány tolvajt, — martirosági dicsfényvel vette körül. Persze, hogy a csempészéért való ezen lelkesedésben nem kis szerepet játszik a „szűz dohány“ a melyről lemondani: vajmi nehezen esik „jaz magyart“-nak. Csak hogy ugyanazzal a joggal, melylyel a lopott szűz dohányt szíjuk, megihatjuk akárcinek az ellopott bórát, megehatjuk a természet, zsebre rakhatjuk a tárczáját: mint az orrgazdák. Mert az a csempészett dohány, más szóval lopott dohány a termelő birtokosok elidegenített tulajdona, kiket többnyire feles dohányosai lopnak meg. Mert hogy maga a tulajdonos vállalkoznék

csempészetre, az ritka dolog, hanem hogy dohánnya jövedelmének csak egy negyedrészt élvezi, az mindennapi. Felét alkuszertant a kertész kapja, egy negyedrészt ellopja, s magának a tulajdonosnak egy negyedrészt marad. Es ezek a tulajdonosok megköszönhetik Helfy Ignácznak ama kijelentését, hogy: „A feljelentett dohánytolvaj martir.“ Az bizony, gazember! Még pedig a javából. Atik pedig vele trafikálnak: orgazdák! Szokatlan kifejezés, de igaz.

Es ez még csak egyik oldala a dolognak: a magán felek meglopása. Másik oldala: az állam meglopása. Avagy az nem bűn? Hiszen akkor a postásikkasztás, az állampénztár meglopása, az sem bűn. Ot hat milliót lopogatni el az államtól évenként, vagy tizlän többet, még nagyobb dolog, mint az a pár száz ezer, ami a postán vagy a pénztárakból sikkad el.

Hogy a szűz dohányt szívás nem rossz guszus, azt megengedjük: de ha az a szűz dohány lopott tárgy, mint ilyennek a megvásárlása, nem tisztesség, hanem orgvadás, és azzal az erővel éppen úgy megvásárolhatunk bármiféle lopott tárgyat. Hogy pedig lopott dohány nélküli is meg lehet élni: arra van példa, kivált Budapestben, elég.

De hát ezt így felfogni, idő kell hozzá! Amit egyszer megszoktunk, bármily rossz legyen is az a szokás, de megvárni tőle: nehezen megy; de hogy meuni fog, azt bizonyították, ama, már elmúlt számtalan rossz és erkölcsellen szokások, melyek hogy valaha általánosok voltak, még elhinni is igen bajos. Ily fogunk lenni a dohánycsempészőkkel és a dohánycsempézők martiroságával is. Es emlékeztetés leszen Helfy nyilatkozata az unokák előtt.

G. B.

KÜLFÖLD.

A consolidatión. Sophiából írják a „Pester Correspondenz“-nek: „A trónbeszéd elmondottát, a sobranje állése. A gép fel van huzva, a hajtó és mérésköi erők egyensúlyra gondosan szemmel tartatik, az óra jól jár. Bulgária megszilárdításának jól megindított munkáját sem a Várnában felfedezett merénylet, sem a „Journal de St. Petersburg“ több mint gyanus fenyegetései nem képesek feltartóztatni, legkevésbé pedig a Czankovisták. Ferdinánd nem oly heves vérsakto, sem oly merev szellemű, mint Sándor; de tiszta fejével és előkelően hideg elhatározottságával

Pusztán maradna trónom! Elsülyed A föld? vagy vége lesz csak a magyarnak.“ Hát összeesap felette az idő. Mint sülyedő hajó felett a tenger, S nyom nélküli elmerül trónjával együtt? Hajós, vigyázz a hullámok között, Bősz tenger árja, kíméld a hajót, Mindenható fekezd a bösz babot! Oh, sors, Isten! mind könyörtelen? Idő haj nekem! oh haj nekem!... De nem (Endre és Béla alakjai — több király.)

Mi? Endre — Béla! (Földül) Ha derek öcsém!

Nyomukban egy egész Arpád-sereg! Arczuk mutatja, hogy testvérek ök, Fiai egy törzsoeknek, egy családnak, Reményi e nemzetnek e hazának! Fénylő korona a fejükön, és A koronán a tündöklő kereszt! Hát nagy lesz nemzetem! Oh Istenem! Hát éini fog az Arpádok faja Népemmel együtt, egyggyé össze forvva, — Nagy lesz hazám s oltalma a kereszt, Mit ülteték hármás halom fölébe!

(Mátyás király alakja jö.)
Köszönöm Istenem, hogy a jövőt Ekként mutattad meg, mint egykoron Mózesnek az igéreték honát! Most már kezdede ajánlom fíradt lelkemet... (Lachajja fejt.)

E mutatóvány költői szépségei mellett, a szinpadati hatást egész nagyságában fogja a mai előadásnak felkelteni, s minden tulhajtás nélkül mondhatjuk, hogy a Szent István visiója akként lesz jelenitve és rendezve, hogy a közönséget a szó szoros értelmében meg fogja lepni.

Kre csányi igazgató mindenesetre a leghelyesebben cselekszik, midőn ilyen alkalmi napon mint a mai, — az amolyan „Molnár és gyermeke“-féle gyalóságok helyett, — az aradi szinpad méltóságának megfelelőleg egy ilyen hangulatteljes és tanulságos történeti darabot mutat be.

Ezzel nem csak saját becsavagát mutatja be előnyös szinben, de kétségtelenné teszi, hogy egy intelligens közönség kívánalmainak mindig színvonalon álló munkával felel meg.

Az „ARADIKÖZLÖNY“ tárczája.

(November 1.)

Imádkozzál.

Hogyha élted lombos fáját
Dúlja, tépi a vihar;
Hogyha utad gondok állják,
S a remény már már kihál:
Imádkozzál!

Hogyha élted fájáról
A vihar ágat letör;
Mig lelked istenhez járul,
S mig bánat s keserv gyötör:
Imádkozzál!

Es ha bánat tenger árja
Erdőt önt el, nem egy fűt;
Mig az isten oltárjára
Képül tüzet a hazát:
Imádkozzál, imádkozzál!

Jankai.

„Szent István, első magyar király.“

(Eredeti történeti tragédia, 5 felvonásban. Írta: Dobsa Lajos.)

— Az „Aradi Közlöny“ eredeti tárczája. —

Dobsa Lajos ötfelvonásos tragédiája tudunkkal ma kerül először szinre az aradi szinpadon. E mű a hatvanas évek elején a budai színházban Molnár György igazgatása és rendezése alatt teli házakat csinált s csak azért nem vonult be a nemzeti színház csarnokába, mert a budai szerény külsejű, magtárból átalakított bódé megelőzte azt. Egressy Gábor hallhatatlan szinművésztünk vidéki vendégszereplései alkalmával azonban több helyen hatással játszta e mű czimszerepét.

„Szent István“ a magyar történeti műdarabok közt első helyet foglal el. Inkább korrajz, mint tragédia. István király udvarát az ósbit és keresztény vallás közti villongásokat és a trón utau vágyó Péter celszövényeit vázolja. A mű gyönyörű emelkedett nyelvezetű, jambusban, sok helyen rimes versekben

van írva. Kiváló tragikai alakja a szeme viadgától megfosztott Vazul herczeg, továbbá szent István, Crescimira és Imre herczeg.

Mutatóul közöljük az ötödik felvonás második és utolsóelőtti jeleneteit.

Imre herczeg, kinek javára István király lemond az uralkodásról, a trónra vágyó Péter ármánykodásai folytán mérőggel öletik meg. István ekkor Vazul akarja trónutódává s Zorbor hegyére küld érte, hol ez könnyelmű életmódja és dorbézolásai folytán fogva van. Péter és Szabusz azonban a király küldöttségét megelőzve felfogadott emberek által Vazul szemeit kiszuratták, fölébe forró olímt öntenek s így bocsátatták a király elé.

Ötödik felvonás.

(2. jelenet. István, Bud, Vazul, Apródok, Testőrök.

István: (Vazult meglátva celszörnyed) Vazul fiam!
Vazul: Hová vezettek? miért hoztok? van itt ki lát, ki hallja szózatom? Ha van, Az Isten szent nevében adjon egy tört!
István: Egy tört... Az Arpádok büszke sarja,

A nemzetek jövője, borzadj el ég, Ha egy igy imádkozik:
„Az Isten szent nevében adjatok egy tört!“
Vazul: Álomban megrohantak, nem tudom miért!

Forró olímt töltöttek két fülembe Tüzes vassal tolták ki két szemem! Nem láthatom a teremtő egét, Nem lelhetek sehol vigasztalást!
István: Ki tette ezt? E névtelen galádság Kítől eréd? Kítől eréd oh Istenem!
Vazul: Nem hallom én soha de senki hangját,

Azért ne kérdjen senki engemet! Öltözzél a fény sugarába bár előtem, Szemem vak éjjelebe nem hatolaz!
Ordítsa versenyt a bönbölő villarral, Üvölts csattogó villám beszédén, E szörnyű esendét nem zavarhatod!
István! Klég, elég! A szívem meghasad!
Vazul: Palota vagy kunyhó, a hol vagyok, Börtön vagy imaház? mind elrabolták Erzékiemet, csak az érzézet hagyják meg, Hogy az uj kin rólam le ne suhanjon, S a gyötrellem forrása meglegyen.
István: A gyötrellem forrása gyermekem! (hozzá lép, érinti).

Vazul: Hah! halaki?! Van itt hát valaki,

A kit megindított nyögő szavam, S érintéssel tudatta azt...! Jó ember, Oh! irgalomból dőf át szívemet!

István: (remélten tántorog el tőle.)
Vazul: Barátom vagy, sajnálkozol felettem, Szidod bakóm, s nem adsz egy végdőfést? Oh atkozott az ilyen félbarátság, Melynek szeme van, hogy könyezzen, — és Füle, hogy halljon, oh de nines keze, Nines keze, hogy kinomon segítsen!

Ellenség vagy, kacagasz sorsom felett? Ohajdó, hogy meghaljak ugye, de Megölni nem meisz? Átkozott legyen Az ilyen gráva ellen, akinek csak Feléje van, gyűlölni és Nines 4p szive önsorsát biztosítani. Tudom ki vagy, kiordítom neved! Hallod! el kell némitnod engemet!

István: Vagy engem tégy azzá ami ő, oh ég!

Vagy ne halljam e szörnyű gyötrelmeket, Vazul: Nincs sen ellen itt, se jó barát! Tán egy fogoly társamba ütöközt? Kezom, ki sorsom osztály részese? Megfosztva hallásától és szemétől, Tán egy fogolytársamba ütöközt?

Nines töröm én! de van két 4p karom, Sajnálalak és enyhitek sorsodon, Szegény bajtársam a kinokban! Jer, Jer, én fejed szétzuzom a falon!

István: Jer, jer, oh zuzd széjjel a falon!
Vazul: Nincs senki itt. Talán csalódtam is! Sok napja, hogy orditozom hiába, Nem hallja senki; haugom is siket, Hiszen magam sem hallom azt. Egék! Gunyt üttem egykor a vallásból én!

Ha e sötét sükettség a halál, Ha elvagyok kárhozva mind örökké Igy boldogok a végső iteletig, Oh akkor jobb soha nemis születni! Akkor a féreg a világ ura, Kit számadásra nem vonnak bűnéért S az ember — féreg!

Isten! hallid imám!
Ha meghaltam, lemondok ime a Feltámadásról, csak tégy semmivél! Ha élek, lábball tiprom ördömet! Egészetek meg, zuzzatok darabra, Hogy por legyen, mit széjjel szór a szél... Erzéketlen homok tenger fenekén...

István: Vigyétek el, vigyétek el előlem! (Vazult elvezetik.) István gondolkodik az iszonyu tett elkövetői felett. Majd Péterre esvén

2) Az egyesület az alapszabályzat értelmében a szabad társaságok közé tartozik. önálló kormányzattal, az állami közvetlen felügyelet alatt. Míg a fűggek bekezelei az aradi egyházmegye felügyelése alá, mint a többi parochialis testületet.

3) A fűggek rólja az egyház közeget az egyesültre feltélen erővel. — A szentszéki biztos ha neki úgy tetszik letöltötte az egyesület elnökéjét az elnöki szölyéről, de még a tagokat is kikergetheti, mert a fűggek jogot ad neki a gyűlés felosztására.

De még tovább mennek! Ha a szerencsés sor nem papot illet, hogy legyen az egyesületbe küldött szentszéki biztos, hanem egy civil lenne, és így minthogy román nemzeti ügy nem képzeltető pap nélkül, úgy akkor ezen biztos mellett még egy másik kiküldött, a kinek papnak kell lennie mint az egyesületnek természetes tagja; csak az a hiba itt, hogy nem köztételt ki, hogy az illető papnak a szerzetesi rendből kell lennie, mert hat az jobban van fogadva az Isten előtt.

4. A tanerő fizetését és annak fenntartását a fűggek a bizottságra hagyja, míg az igazgatást, felügyeletet és ellenőrzést magának tartja fenn, ha pedig a bizottság nem ért egyet a szentszéki bizottsággal, a tanárválasztásokat illetőleg, úgy akkor a szentszék nevezti őket ki, míg a választás a szentszék megerősítése után lép érvénybe.

5. Az egyesület vagyonát a szentszék kezeli és felügyelése alá bizza.

6. Végre a szentszék ítelő fórumát képezi az egyesületnek.

Ezek nem módosításai az alapszabályoknak? Ez egyesület? olyan, mint a minővé skarták tenni az aradi román nők?

Et quid nunc. Következik az alapszabály 29-ik §-ának alkalmazása, mely szerint: „Ha az egyesület nem az alapszabályban kitűzött cél elérésére törekedik és működése által veszélyeztetné az állam biztonságát és annak tagjainak vagyoni állapotát, feloszlattatik stb.

Ezt a jogot fenntartotta magának a kormány az egyesülettel szemben, és naivság lenne hinni, hogy ezemet fog hunyini a viszszaéléssel, miket elkövettek egyesek, és fel nem oszlattja az egyesületet, így nevetve a markába a mi győngyöskéinkkel szemben.

Nem akarom felsorolni azokat, kik e szép intézményt aláírták. Ők jól tudják, mit tesznek, mert a 27-ik §-a a szabályzatból így intézkedik, ha az egyesület feloszlata a vagyoni ármegy az aradi gör. kel. román-egyházmegye igazgatásába etc.

Ime a dolog meg van fejtve. — A czél szentesíti az eszközöket.

Ebből az a tanúság, hogy Aradon nincs megengedve független nemzeti mozgalom, sem nemes és humanus cselekedet, mert a pap levágja a nyelvet az embernek.

Es be van bizonyítva G h i c a Sándor mondása, hogy a többség zsarnoksága behatal az élet aprólkosságai, jobban mint bármiféle más zsarnokság.

Veritas.

H I R E K.

Arad és Vidéke.

József főherczeg Kiszjenőn.

— A Kiszjenői vadászatok. —
József főherczeg, Kiszjenő bálványozott vendége vasárnap reggel utazott el fiával József főherczeggel s a vadászatot részt vett előkelő vendégekkel Kiszjenőből.

nyomja meg tudna szabadulni attól azon föltétele alatt, ha valaki másnak, ki gazdagon jutalmazza meg őt, egy fontos szolgálatot tesz az a szegény ráállana ezen feltételre? Mit gondolsz?

„En azt hiszem, gróf ur, hogy olyan ember, kinek lelkét valami teher nyomja, sokra képes, csak hogy megszabaduljon e telertől.“
viszonza Baptiste.

„Látom, hogy okos ember vagy.“ mondá a gróf, „ösmerek az embereket. Látod, én szívességet teszek, és te pedig szolgálatot teszel nekem. Mielőtt azt tejesítetted, visszaadom ama papirt, mely édes apádat szabadá teszi, azonfelül pedig adok kétezer frankot, hogy avval hozzafoghass valamit üzlethez.“

„Ez szép“, kiáltá Baptiste, „örömet hangon „Gróf ur, kész vagyok minderre!“
Kérte a gróf asztalfőjéből kivett egy üvegecskét, mely fehér folyadékot tartalmazott és az inashoz fordulva, mondá: „Értsd meg jól. E vízből Darvil ur vizes poharába, melyet estéknél gyűzőhöz késztesz, három cseppet töltöl. Darvil ur ettől szívesen ceendes minden fájdalom nélkül el fog szenderülni és majd csak a tulvilágban fog boldogabb életre ébredni, mintsem itt volt rendelvé számára.“

Baptiste a grófra merészelt szeméit. A fiatal ember halvány arca, aggódo tekintete, mindezek töbet mondtak, mintha ezer szóval kifejezte volna érzelmeit.

„Értelke“ mondá a gróf. „Félsz a nyomozástól? Nezzé itt van egy vét, a mint látod már rá van írva: Darvil Emil ur számára“. Azt oda teszed szépen Darvil ur íróasztalára és iratai közé kevered. Senki sem fog maj téged vádolni. Ugy fiam, azon napon pedig, melyen gazdádat eltemetik, kétezer frankot olvasok kezébe és átadom a váltót, melyet atyád hamisított. S így vége szakad e dolgnak is!“

Baptiste némán végighallgatta a gróf beszédjét; ez pedig, ki inkább tervével mintsem az inas arczával foglalkozott, nem figyelt azon változásra, melyen Baptiste keresztült ment, és nagyon csodálkozott, midőn az inas sapadtan, reszeltő ajakkal fekiáltá: „Micsoda, hát ilyen gyázatos tettekre képesnek tart engem a gróf ur? Orvilyikosságra akar csabítani. Kérem, gazdámat el tegyam láb alá!“ Szégyen gyázalát! Azt gondolja hogy utonálló vagyok, olyan olasz bandita, kit néhány frankért megvesztegethet?

„Hej Baptiste öcsém!“ kiáltá a gróf, „ne felejtöd el, hogy édes atyád becsülete és szabadsága kezében van, és bizonyos lebezt abban, hogy apádat kímélni fogom ha akaratomnak ellenszegülsz?“

Ez alkalomból lapunk tudósítójától részletes leírást vettünk József főherczeg Kiszjenő tartózkodásáról s ezzel kapcsolatban a Kiszjenő vidékén october 23—30-ikáig rendezett nagy vadászatokról, melyet adunk a következőkben:

József főherczeg fia Józsi főherczeggel, mint azt annak idején megirtuk mult hó 22-én délután érkezett meg Kiszjenőre, hol az előjáróság, a hivatalos hatóságok képviselői, az uradalmi tisztikar és a nép kitörő örömmel és lelkesedéssel fogadták. A főherczeg meghívására előkelő társaság gyűlt egybe Kiszjenőn, mely naponként részt vett a vadászatokon és egyszersmind a főherczeg által a kastélyban adott ebédeken.

E társaság tagjai voltak Fejérváry Géza báró honvédelmi miniszter, Ghyeczy altábornagy, Horváth altábornagy, Kovács, Forinyák, Jelemsik tábornokok, Ráth Károly, Budapest főváros főpolgármestere, Török János Budapest főkapitánya, Bethlen gróf és Fábrián László főispánok, Elek Gusztáv szabadságot állományu ezredes, Csáky gróf és Hanscari hadbíró ezredes, Jekelfalussy őrnagy, Holdházy apátprépost a fiatal főherczeg nevelője, Ormos Péter alispán, Nyáry báró altábornagy a főherczeg főudvarmestere. Simonyi Lajos báró, Bornemisza a báró és Székely Károly uradalmi tisztartó. A vadászatokon ezeken kívül Kiszjenőből még Péczely Elek járási főszolgabíró, Tabajdy Sándor kir. járásbíró és Szathmáry Géza Kiszjenői plébános vettek részt.

Itt megjegyezzük még, hogy Kovács és Forinyák tábornokok Kiszjenőn kaptak távirati értesítést altábornagyokká történt előléptetésükről, ugyszintén Jekelfalussy őrnagy arról, hogy ő felsége alárendessé léptette elő.

October 23-án, vasárnap, tehát a főherczeg megérkezését követő napon a plébánia templomban reggel 7 órakor ünnepléses isteni tisztelet tartatot, mely alkalommal a misét Holdházy apátprépost vezette Szathmáry Géza Kiszjenői plébános meghatóan gyönyörű orgona kísérete mellett. A szent mise végétével a társaság tagjai a kastélyban gyűltek egybe, a hol villas reggelit szolgáltak fel. A délelőtti folyamán a főherczeg otthon maradt s a társaság többi tagjai sem tettek kirándulást.

Délután a társaság megoszlott. József főherczeg ő felsége fiával és a társaság egy részével a hádai huszoldas erdőbe ment szalonkákra vadászni, midőn két szalonka lett a vadászat eredménye. A társaság másik része Ő felségének Kiszjenőből fél órányira eső bökönyi pusztájára rándult vadászgatni. Itt már nagyobb volt a zsákmány, a mennyiben 5 fogoly, 7 fácán és 10 darab nyul esett áldozatul.

Hétfőn 24-én azután rendszeresen megindultak a nagy vadászatok, melyeknek naponkénti és összesített eredménye a következő volt.

October 24-én Gyarmaton volt a vadászat. Esett három óz, 100 nyul, 50 fácán, 1 fogoly, 1 róka 2 véreze. Összesen 157.

25-én Holuburón esett 2 róka 1 vadmacska. Összesen 3.

26 és 27-én Agyán esett 1 vaddisznó 1 óz, 3 szalonka, 4 róka, 2 vadmacska. Összesen 11.

28-án Szintyén 3 óz, 1 nyul és 2 szalonka. Összesen 6.

29-én a Gyarmat melletti feseti pusztán esett: 3 óz, 141 nyul, 22 fácán és 3 fogoly. Összesen 170.

A vadászatok összeredménye pedig a következő. Esett egy vaddisznó, megsebesült 3, esett 11 ós, megsebesült 3. továbbá esett 242 nyul, 72 fácán, 4 fogoly, 5 szalonka, 7 róka, 3 vadmacska, 2 véreze, tehát összesen esett 347 és megsebesült 6 vad.

Bámulatos ügyességet sajátított el a vadász-sport üzében a fiatal főherczeg. Hétfőn october 24-én a fiatal főherczeg egy vad-disznót sebesített és több rókat lőtt. 29-én pedig ő maga lőtt 9 fácánt, 3 bakózet és 9 nyulat Gyarmaton.

József főherczeg azonban a társaság tagjainak végtelen sajnálatára már 24-kétől kezdve nem vett részt a vadászatokon. Ő felsége ugyanis a vasárnapi vadászat alkalmával meghűtötte magát.

Ő felsége ugyanis fiának örömtől akarván szerezni a hádai vadászatot a hajtkó közé állott és maga vezette a hajtsát. Ekkor érte a nyirkos erdőben a hűlés, melynek következtében a vadászatot nem folytathatta.

Már kora reggel ki lett küldve egy szakácsné az erdő egy meghatározott részébe, hogy a társaság részére az ebédet megfőzze.

Ez az ebéd rendesen paprikásból, csigonypecsenyéből és hideg ételekből állott, fehéres és vörös borokkal, továbbá végén fekete kávéval vagy théával. Rendesen két nagy asztal lett terítve az erdőben, az egyik a társaság tagjai, a másik az uradalmi tiszték részére.

A vadászatról visszatérve este 6 és 7 óra között volt az ebéd az uradalmi kastélyban. Az ebéd végétével a társaság tagjai wist vagy tarokk parthiokat játszottak, míg Ő felsége, a fiatal főherczeg és Ormos alispán ismét a sak táblához ültek.

Az idő így rendkívül kellemesen telt el mindvégig. Szombaton este gyűlt össze a társaság bucsuzástlyra melyen ott volt a fiatal főherczeg is.

Az estélyen Ghyeczy altábornagy mondott egy rendkívül hatásos felkőszöntőt, melyben egy a maga, mint a társaság nevében mondott meleg köszönetet József főherczeg ő felségének azon kegyért, melylyel őket a megfizető meghívásban részesítették. Ezután meleg szavakban élte József főherczeg, a fiatal főherczegot és a fenséges családot.

A nagy hatást keltett pohárköszöntőre József főherczeg felett és atyja nevében is megköszönte a családja iránt tanúsított hódolatot.

A fiatal főherczeg ifju hévvel elmondott lelkes szavait a társaság leirhatatlan lelkesedéssel fogadta.

A fiatal főherczeg akkor is mondott felkőszöntőt, midőn a fennebb említett tábornokok eljőlépítéséről értesült s általában elragadta a társaság tagjait élénk szellemével.

Vasárnap reggel történt az elutazás. A közigazgatási és törvénykezési hatóságok képviselői, az előjáróság tagjai s lakosság zöme a kastély előtt gyűltek össze s a távozó főherczegot lelkes ovatiókban részesítették. Sokan kimentek a vasúthoz is, a hol ismételt megújult a lelkes üdvözlés.

A főherczeg külön vonaton utazott Kétegyházaig, hol a budapesti vonatra szállott. Fábrián László főispán és Ormos alispán szintén vasárnap reggel tértek vissza Aradra.

— November 1-től új előfizetést nyitunk lapunkra. Kérjük azon t. előfizetőinket, kiknek előfizetése lejárt, hogy azt minél előbb megújítani sziveskedjenek. Az előfizetési feltételek lapunk homlokán olvashatók.

Mutatványos számokat kívánatra egy hétig ingyen és bérmentve küldtük.

— Az aradi tizenhárom vértanu szobrának egyik mellékalkaja a „Meglátás a szobrának“ című műve, vasárnap már látható volt s az ősi kiállítás második sorozatának egész ideje alatt látható lesz a budapesti múcsarnok bejárásánál, hol az épület homlokzata előtt egy oszloppár közt ideiglenes állványon nyugszik. Egy „halattárból“ felirásztott, arczán a szenvedés nyomait viselő nő a csoport egyik alakja. A nő fő helyzetben van s feltéinket egy arczal ráboruló, szorongó tekintetű ifjura, a nemőre, ki hátul védő szárnyával takarja. A nő karjait tárja s mindegyik kezében szétépett bilincs lánc szemé leg, jobbjában rövid, római kardot tart. Mindkét alak actusa — írja az „Egyetértés“ — egészen természetes s nagy bravúrral magyarázza az eszmét: a letipórt, de új életre ébredt, éltéért küzdő szabadságot.

A csoportosítás és a két alak természetesen tartása képezik a szobor kitűnő tulajdonságait. Eszrevetlünk legfőbb egyes részletekre terjed ki, például a nő nagyon elcsigázott arczára, azután ugyancsak a női alak kinagyított karjára s lábainak hezagos draperiájára. A nő fájdalmas arczkifejezése közel áll ahhoz a hatáshoz, a hol a szobrászat a legideálisabb művészet vezüti jogosultságát, könnyen a torzképebe magy át, melynek a monumentális szobrászatban nincs helye. Másnak se szabad lemondani, annál kevésbé a szobrászatnak, arról a hitről, hogy a szabadság, az önkénynek még oly durva uralma alatt is megőrzi erejét és a végső győzelem biztoságát. E hitnek ki kell eszlamlania a művészi alkotásból. Mindemellett Zala szobra, meg vagyunk győződve, nagy díszre válik az aradi vértanuk szobrának.

— A kegyelet ünnepe. A mai estén vsszi kezdetét a temető ünnepe. A szomorú fűzek birodalmába beköltözik a kegyelet, és a halvány mecskékkel bevágyított koszorú siron ugra hullatja könnyeit a fájdalom a százaszor megsiratott vesztésge felett. Porladó hamvak nyugalmáért szál a magasba az ezerynyi fohász, és a sírok mélyéből feltámad a felejtethetlen emlék. Az egyszerű fejjára ráborult a gyászoló árva, gyermekét jó siratni a szülő, és bánatos könnyü nedvesíti meg az özvegyi fátvot. Menyinyien vannak, a kiket megrabolt a halál, és hányan a kiknek mindenét zárja el a domborult sírhalom. A temető avarlepte utain csendesen halgan jár az, a kit nem gyászsa csak kíváncsisága hozott ki a halottak birodalmába, és bangos szó nem meri megzavarni a zokogók beszédét a láthatatlan szellemekkel. A hervadó lombról is neztelen szakad le a sárga falevél és mely csendjébe merülve gyászol maga a természet is. S ha meg lehet az alkonyi szél, „szomoruan zug, bug“, vigasztaló, enyhítő regét mondva azokról, a kiknek „oda lenn már nem faj semmi.“

Ez midőn kiki meggyászolta a maga halottját, elmeleg gyászolnia azokkal, kik kegyeletesen megemlékeznek azokról, a kik mindnyájunk halottai. Arad lelkes ifjúsága rendez ünnepeket halhatatlan emlékeztőkre. Erre vonatkozólag a rendező bizottságtól a következő sorok közlésére kértünk fel:

Az ünnepély kezdete d. u. fél 2 órakor leend, mikor az ifjúság a meghívott egylettekkel kik megjelelésököt megígérték — az új városbába előtti tóren összegyűlevé első sorban az ő temetőbe vonul ki, hol dr. Priege István elnöki megnyitja utána a tanító képezde dalárdája énekel, majd gr. Vécsey sirjánál — Cseesy Imre tart beszédet. — Innen a menet, a utczai harciban a lesetten vándé ki sirjához megy, hol Racz Kálmán beszél. Ez után átvonulás az új temetőbe, hol a kápolna előtt Kovács Vincze fog beszélni. A beszéd után a dalárdá éneke következik, s végül a jelesek sirjának megkoszorúzása. — Arad város közönségének most alkalma nyílik kegyeleteknek kifejezését adni, s hiszük, hogy ez alkalmat megragadva sokan fogják felkeresni az ifjúsággal és szomorú helyet, hogy így az ünnepegy csakugyan az elhunytak emlékéhez méltó legyen.

— Honvédek ellenőrzési szemléje. Tegnap vette kezdetét és ma folytatódik az aradi járásba tartozó honvédek ellenőrzési szemléje.

— A lippai hajtóvadászat mely, — mint levelezők írja — vasárnap igen szép idő mellett tartatot meg Székely Mihály főerdőmester vezetése alatt, ki az általa meghívott vendégek igen szívesen ellátásban is részesítette, — sikerülnek mondható. Esett vaddisznó, több róka, és egy igen szép példány vadmacska. Jelen voltak Kovács Ignác járásbíró, Prodanovits János főerdész, Furedi Ede és Marosi Ferenc erdőmesterek, Szalay Károly aradi ügyvéd, Krón Kálmán, Gáborosky Gyula, Thuránosky Miklós aljegyző, Geibhardt ügyvéd, Litsék Károly, Morau Gyula, Pallkó Károly és Ries Soma. Egy többi ur volt az, ki a vadmacskát lötte s minthogy Krón Kálmán bevádolta, hogy ő még ilyen vadat nem lőtt, ellene a felavatási rendszer foganatba vétetett, s Krón Kálmán inyítványára a legöregebb vadász Kovács Ignác ur által rajta nagy eljenzések között végre is hajtatot. Míntan a kedélyes ebéd is véget ért a társaság még néhány hajtás után szétoszlott.

— Nyilasi nem „tauglich.“ E határozat felett örül és mulat egyaránt most az egész színház. Napok óta bizonyos félté aggódsággal várta mindenki a tegnapot, melyen Nyilasi Mátjának a társulat első comicusának a honvédsorozót bizottság elő kellett állania. Mert hát ez nem afféle toborzás csak, mint a milyen az „Czigánybáró“ban ejti katonául őt. A hazának — melyről annyiszor elmondta, hogy „hálátlan ezen melle iránt“ szükségge lett reá és Nyilasi ur beronult a várba. A szintársulat tagjai megható módon vettek búcsut tőle, midőn a nagy utra elindult, s ő e megható pillanatban most is avval vigasztalta a búcsuzókat, hogy: „Ne féljete, mint hősök nagyapja fogok visszatérni! Arról volt szó hogy honvédek vegyék be. Már most tessék őt elképzelni a szük piros nadrágban és a szorító bakancsban! A várban a sorozó bizottság tüzetesen megvizsgálta a nagy Matyit. Es ime a haza imétt hálátlan volt, ezan mell iránt,“ és kimondatott, hogy a hazának még nincs szüksége Nyilasi urra, mert — nagyon vastag. Így tehát Nyilasi ur egyelőre tovább is csak „zsidó honvéd“ lesz, és az is csak a — szinpadon.

— Előnev adományozás. A király ő felsége, Novák Kamill békes-gyalai törvénybírói elnöknek és törvényes utódnak, magyar nemességük épségben tartása mellett, a „szentimiklósi“ előnevet adományozta.

— Spányi Lenka, az aradi szintársulat tragikus véget ért coloraturékesnőjének emléke iránt az aradi szintársulat ma egy csendes ünneplésben rója le kegyeletét. A frissen felhaltolt sir díszesen meg lesz koszorúva s a különböző színű mecskék a művésznő nagy képét fogják bevilágítani, melyet vég h István festett. A társulat énekarok néhány gyász-dalt énekel el, töbet között egy megható szépségű férfényéget, melyet Delin Henrik karmester irt át a „Sir a kis lány“ című dal melódijára, mely dal tulajevőleg az elhunyt művésznő kedvenc nótája volt.

— Felülvizsgálat. A Mondorlak és Csicsér között felépített sántató átesez hivatalos felülvizsgálat ma megy végbe. A vizsgálatot ifj. Csapó Ferenc kerületi kir. főmérnök vezeti, míg a megyei törvényhatóságtól Bányhidny Antal báró arad járási főszolgabíró fogja képviselni.

— Hivatalos hajtóvadászat tartatot a közigazgatási bizottság engedély folytán e hó 23-án Kis-Halmagy, Lugozó, Vasodos és Szib községek határában a nagy mérvben elszaporodott vadak pusztítására véget. A vadászat három arkast ejtett zsákmányul.

— Utóállítás tartat ott tegnap az aradi várbán, melyen a remes sorozó bizottság által több városi és megyei a sorozásról elmaradt haddtőleles s azonfelül néhány jogezimveztes vizsgáltatot meg.

— Bonnaz Sándort a csanádgyházmegye nagynevű püspökét 1860. évi november hó 4-én szentele fel a kassai püspök a csanádi egyházmegye püspökének. E nap 27-iki évfordulója alkalmából ünnepélyes szentmisét fognak tartani a temesvári rom. kath. székes-egyházban, melynél Németh József fölszentelt püspök fog pontifikálni fényes segédlettel. A nagynevű püspök tisztelői bizonyára meg fogják tölteni ez alkalommal a székes-egyházat.

ben egy a maga, mint a társaság nevében mondott meleg köszönetet József főherczeg ő felségének azon kegyért, melylyel őket a megfizető meghívásban részesítették. Ezután meleg szavakban élte József főherczeg, a fiatal főherczegot és a fenséges családot.

A nagy hatást keltett pohárköszöntőre József főherczeg felett és atyja nevében is megköszönte a családja iránt tanúsított hódolatot.

A fiatal főherczeg ifju hévvel elmondott lelkes szavait a társaság leirhatatlan lelkesedéssel fogadta.

A fiatal főherczeg akkor is mondott felkőszöntőt, midőn a fennebb említett tábornokok eljőlépítéséről értesült s általában elragadta a társaság tagjait élénk szellemével.

Vasárnap reggel történt az elutazás. A közigazgatási és törvénykezési hatóságok képviselői, az előjáróság tagjai s lakosság zöme a kastély előtt gyűltek össze s a távozó főherczegot lelkes ovatiókban részesítették. Sokan kimentek a vasúthoz is, a hol ismételt megújult a lelkes üdvözlés.

A főherczeg külön vonaton utazott Kétegyházaig, hol a budapesti vonatra szállott. Fábrián László főispán és Ormos alispán szintén vasárnap reggel tértek vissza Aradra.

— November 1-től új előfizetést nyitunk lapunkra. Kérjük azon t. előfizetőinket, kiknek előfizetése lejárt, hogy azt minél előbb megújítani sziveskedjenek. Az előfizetési feltételek lapunk homlokán olvashatók.

Mutatványos számokat kívánatra egy hétig ingyen és bérmentve küldtük.

— Az aradi tizenhárom vértanu szobrának egyik mellékalkaja a „Meglátás a szobrának“ című műve, vasárnap már látható volt s az ősi kiállítás második sorozatának egész ideje alatt látható lesz a budapesti múcsarnok bejárásánál, hol az épület homlokzata előtt egy oszloppár közt ideiglenes állványon nyugszik. Egy „halattárból“ felirásztott, arczán a szenvedés nyomait viselő nő a csoport egyik alakja. A nő fő helyzetben van s feltéinket egy arczal ráboruló, szorongó tekintetű ifjura, a nemőre, ki hátul védő szárnyával takarja. A nő karjait tárja s mindegyik kezében szétépett bilincs lánc szemé leg, jobbjában rövid, római kardot tart. Mindkét alak actusa — írja az „Egyetértés“ — egészen természetes s nagy bravúrral magyarázza az eszmét: a letipórt, de új életre ébredt, éltéért küzdő szabadságot.

A csoportosítás és a két alak természetesen tartása képezik a szobor kitűnő tulajdonságait. Eszrevetlünk legfőbb egyes részletekre terjed ki, például a nő nagyon elcsigázott arczára, azután ugyancsak a női alak kinagyított karjára s lábainak hezagos draperiájára. A nő fájdalmas arczkifejezése közel áll ahhoz a hatáshoz, a hol a szobrászat a legideálisabb művészet vezüti jogosultságát, könnyen a torzképebe magy át, melynek a monumentális szobrászatban nincs helye. Másnak se szabad lemondani, annál kevésbé a szobrászatnak, arról a hitről, hogy a szabadság, az önkénynek még oly durva uralma alatt is megőrzi erejét és a végső győzelem biztoságát. E hitnek ki kell eszlamlania a művészi alkotásból. Mindemellett Zala szobra, meg vagyunk győződve, nagy díszre válik az aradi vértanuk szobrának.

— A kegyelet ünnepe. A mai estén vsszi kezdetét a temető ünnepe. A szomorú fűzek birodalmába beköltözik a kegyelet, és a halvány mecskékkel bevágyított koszorú siron ugra hullatja könnyeit a fájdalom a százaszor megsiratott vesztésge felett. Porladó hamvak nyugalmáért szál a magasba az ezerynyi fohász, és a sírok mélyéből feltámad a felejtethetlen emlék. Az egyszerű fejjára ráborult a gyászoló árva, gyermekét jó siratni a szülő, és bánatos könnyü nedvesíti meg az özvegyi fátvot. Menyinyien vannak, a kiket megrabolt a halál, és hányan a kiknek mindenét zárja el a domborult sírhalom. A temető avarlepte utain csendesen halgan jár az, a kit nem gyászsa csak kíváncsisága hozott ki a halottak birodalmába, és bangos szó nem meri megzavarni a zokogók beszédét a láthatatlan szellemekkel. A hervadó lombról is neztelen szakad le a sárga falevél és mely csendjébe merülve gyászol maga a természet is. S ha meg lehet az alkonyi szél, „szomoruan zug, bug“, vigasztaló, enyhítő regét mondva azokról, a kiknek „oda lenn már nem faj semmi.“

Ez midőn kiki meggyászolta a maga halottját, elmeleg gyászolnia azokkal, kik kegyeletesen megemlékeznek azokról, a kik mindnyájunk halottai. Arad lelkes ifjúsága rendez ünnepeket halhatatlan emlékeztőkre. Erre vonatkozólag a rendező bizottságtól a következő sorok közlésére kértünk fel:

Az ünnepély kezdete d. u. fél 2 órakor leend, mikor az ifjúság a meghívott egylettekkel kik megjelelésököt megígérték — az új városbába előtti tóren összegyűlevé első sorban az ő temetőbe vonul ki, hol dr. Priege István elnöki megnyitja utána a tanító képezde dalárdája énekel, majd gr. Vécsey sirjánál — Cseesy Imre tart beszédet. — Innen a menet, a utczai harciban a lesetten vándé ki sirjához megy, hol Racz Kálmán beszél. Ez után átvonulás az új temetőbe, hol a kápolna előtt Kovács Vincze fog beszélni. A beszéd után a dalárdá éneke következik, s végül a jelesek sirjának megkoszorúzása. — Arad város közönségének most alkalma nyílik kegyeleteknek kifejezését adni, s hiszük, hogy ez alkalmat megragadva sokan fogják felkeresni az ifjúsággal és szomorú helyet, hogy így az ünnepegy csakugyan az elhunytak emlékéhez méltó legyen.

— Honvédek ellenőrzési szemléje. Tegnap vette kezdetét és ma folytatódik az aradi járásba tartozó honvédek ellenőrzési szemléje.

— A lippai hajtóvadászat mely, — mint levelezők írja — vasárnap igen szép idő mellett tartatot meg Székely Mihály főerdőmester vezetése alatt, ki az általa meghívott vendégek igen szívesen ellátásban is részesítette, — sikerülnek mondható. Esett vaddisznó, több róka, és egy igen szép példány vadmacska. Jelen voltak Kovács Ignác járásbíró, Prodanovits János főerdész, Furedi Ede és Marosi Ferenc erdőmesterek, Szalay Károly aradi ügyvéd, Krón Kálmán, Gáborosky Gyula, Thuránosky Miklós aljegyző, Geibhardt ügyvéd, Litsék Károly, Morau Gyula, Pallkó Károly és Ries Soma. Egy többi ur volt az, ki a vadmacskát lötte s minthogy Krón Kálmán bevádolta, hogy ő még ilyen vadat nem lőtt, ellene a felavatási rendszer foganatba vétetett, s Krón Kálmán inyítványára a legöregebb vadász Kovács Ignác ur által rajta nagy eljenzések között végre is hajtatot. Míntan a kedélyes ebéd is véget ért a társaság még néhány hajtás után szétoszlott.

— Nyilasi nem „tauglich.“ E határozat felett örül és mulat egyaránt most az egész színház. Napok óta bizonyos félté aggódsággal várta mindenki a tegnapot, melyen Nyilasi Mátjának a társulat első comicusának a honvédsorozót bizottság elő kellett állania. Mert hát ez nem afféle toborzás csak, mint a milyen az „Czigánybáró“ban ejti katonául őt. A hazának — melyről annyiszor elmondta, hogy „hálátlan ezen melle iránt“ szükségge lett reá és Nyilasi ur beronult a várba. A szintársulat tagjai megható módon vettek búcsut tőle, midőn a nagy utra elindult, s ő e megható pillanatban most is avval vigasztalta a búcsuzókat, hogy: „Ne féljete, mint hősök nagyapja fogok visszatérni! Arról volt szó hogy honvédek vegyék be. Már most tessék őt elképzelni a szük piros nadrágban és a szorító bakancsban! A várban a sorozó bizottság tüzetesen megvizsgálta a nagy Matyit. Es ime a haza imétt hálátlan volt, ezan mell iránt,“ és kimondatott, hogy a hazának még nincs szüksége Nyilasi urra, mert — nagyon vastag. Így tehát Nyilasi ur egyelőre tovább is csak „

A karácsonyi iparháza. Az aradi iparosok nagyteremben december 18-26-ig rendezendő karácsonyi iparháza elárulására...

Uj csángótelep. A Budapesti Hirlap írja: A kormány a dévai állami uradalom birtokait, melyeknek bérlete csak évek múlva jár volna le...

A mezőhegyesi uradalomban az idén roppant bőtermés volt. Katsztrális boldanként átlag 1364 kiló termelt. Az összes mezőhegyesi magtárak telve vannak...

Körlevél. Van szerencsénk tisztelt Assael Adolf Abraham főgúnyok ur vissza-lépése következtében...

Bornemisza, viznemisza. Bor és víz ez a két elem, mert hisz lehet elemnek nevezni a bort is hatalmának fogva...

Az aradi árucsernok hivatalos megnyitása ma kedden reggel mindenkülső ünnepléssé nélkül megy végbe. Az árucsernok nagyobb része már tegnap be volt rendezve...

Szent István. A Szent István-holnapjára a Magyarországi győnyörök közlünk a tragédiából lapunk tárczájában. Minszentek napjára, méltóbb darabot alig választhatott az igazgatóság...

Uj pusztító főreg. A kis-tiszai zsilip szakadása által előtört lelei, földelkei és vásárhelyi területeken az ár veszedelme emléket hagyott. Egy új főreg teremtett az előtört földeken, mely olyan alaku és nagyságu mint a selyemhernyó...

Es-üvő. Kovács Károly november 6-án délután 4 órakor tartja esküvőjét a szent-annai róm. kath. templomban. Jóságos és Mariska kisasszonnyal, Jesák János kedves lányával.

Elgázolt inas. Rátkai Lajos, papucos inas Makón f. hó 26-án d. e. kézmunkákat vitt a megrendelőnek; a Sóbáz utcaán két kocsi ment egymásután s ő nem akart várni...

Szép előmenetel. Kobányi Bácsi Deák Ferencz néze 4. szám alatti gyermekkedjében a kis növendéknek a francia és német nyelvekben már az első hó alatt is olyan szép előmenetelt tettek...

A Probat Károly és társai divat-és női confectio üzlet, mely egyike a legregibb aradi üzleteknek s csaknem az egész országban ismertes, tegnap, vasárnap este meglepő díszes kiállítás rendezett...

Az arany pók. A hóböszögait ma este egy újdonságot számítottunk fel a repertoire-nak, s jellemzően röviden csak annyit, hogy egész estén át visszhangzott a nevetés...

SZÍNHÁZ.

Az arany pók. A hóböszögait ma este egy újdonságot számítottunk fel a repertoire-nak, s jellemzően röviden csak annyit, hogy egész estén át visszhangzott a nevetés...

Peterdy (Halmár dr.) Fenyéri (Mannfeld) Vég István (Wörth) és Róza Dező (Ballenstätt) együttes nagy előnyére voltak a jó ensemble-nek. Az igazgató urat kérjük, hogy a zenekar dobosait tiltsa el az a canabali passiót, hogy olyan itélőzatos dühvel jüsse a réztányért...

Szent István. A Szent István-holnapjára a Magyarországi győnyörök közlünk a tragédiából lapunk tárczájában. Minszentek napjára, méltóbb darabot alig választhatott az igazgatóság...

Szintársulat. Buttyinban. Buttyinban egy fejt, vagyis igazgató nélküli szintársulat" rontja a levegőt. Szini engedélyük természetesen nincsen, hanem öten-hatan összevrodve, "rendkívüli", "nagyszerű" itt még nem látott" előadásokat produkálnak...

Irodalom és művészet.

Magyar klasszi-usok új kiadása. A Franklin-társulat új füzetes vállalatot indított meg. Az első tíz kötet Kölcsey és Ferencz minden munkáit tartalmazza. A füzetek gyorsan jelennek meg egymásután, s már eddig 12 füzet hagyta el a sajtót...

Naptárak az 1888-ik szökö évre. A Franklin-társulat magyar irodalmi intézet által kiadott a szerkesztőségünknek a következő, közkeveltségben részvetel, csinosan kiállított és nagy gondal szerkesztett 1888-ik évi naptárak. Valamennyi a földmivelés, ipar-és kereskedelemügyi magyar kir. minisztériumban összeállított a legújabb adatok nyomán szerkesztett országos vásárok kimutatásával van ellátva...

Az arany pók. A hóböszögait ma este egy újdonságot számítottunk fel a repertoire-nak, s jellemzően röviden csak annyit, hogy egész estén át visszhangzott a nevetés...

Sokféle hasznos és mulattató olvasmányval ellátva. Szerkesztő ifj. Tatar Péter. XXIII. évfolyam. Ara füve 25 kr. — Uj falinaptár 1888-dik szökö évre. Egy egész iv. Ara 20 kr.

TÖRVÉNYSZÉKI CSARNOK

A Demeter-utcai gyilkosság bűnyegében ujabb fordulat állott be. A vizsgálóbírósg — mint magán uton értesültünk — tegnap délelőtt letartóztatta a meggyilkolt vasuti ör vejt Csizsár Gyula aradi szabómestert, a ki régebben Aradon Jocharovits Gyula néven ismertek. A meggyilkolt vasuti ör veje ellen a szomszédok részéről a vizsgáló bíróság előtt terbes vallomások tettek. Egy izben két értelmű kifejezésekkel is meghallottak. Apóstát mindenütt mocsoklata mert állitólóg őt és leányát soha semmivel sem segíeyzi. Többször olyan kifejezésekkel élt, melyek által súlyos gyanutkeltett maga ellen.

Bűnyügi tárgyalás. Az aradi kir. törvényszék bűnyügi osztálya ma délelőtt az ünnepek következtében nem tart végtárgyalást. A legközelebbi bűnyügi végtárgyalás november 3-án délelőtt 9 órakor lesz a törvényszék kistermében, mely alkalommal ítélet fog hczatni Floraszku György hamis eskü, Dán István hatóság elleni erőszak, Schneider János hivatalos hatalommal való visszaélési bűnyügeb.

KÖZGAZDASÁG.

Vegyes közlemények.

A m. kir. államvasutak. A kelet-német-magyar vasuti kötelek II. rész I. díszabási füzetéhez (osztályár-díszabás) f. évi november hó 15-én a II. sz. pótlék következő tartalommal lép hatályba: 1. Az előző módosítás. 2. A külön határozományok megváltoztatása. 3. Ruttikra átmeneti díjtételek életbeillesztése. 4. Dorozsma, Szatmár, Szeged és Szőreg állomások felvétele a friss gyümölcs szállítására vonatkozó 2-ik sz. kivételes díszabásba. 5. Uj kivételes díszabás elő növények szállítására. 6. Fehértemplom és Versec állomások felvétele a tojás, leült vad és friss gyümölcs szállítására fennálló 4-ik sz. kivételes díszabásba. 7. A borra érvényes 6-ik sz. kivételes díszabás kiegészítése. 8. Fegylyháza, Kecekemet és Kistelek állomások felvétele a gyapju szállítására vonatkozó 7. sz. kivételes díszabásba. 9. A 14. sz. kivételes díszabásnak hatályon kívül helyezése szerhlykivonatára (Tanin) nézve. 10. Mihalylalva felvétele a 14. sz. kivételes díszabásba szerhlykivonatára nézve. 11. Budapest felvétele a kénvas szállítására fennálló 15. sz. kivételes díszabásba. 12. Sosnovice loco felvétele a nyersvas szállítására fennálló 16. sz. kivételes díszabásba. 13. Tiszoloz felvétele a magyarországi vasérczek szállítására fennálló 18. sz. kivételes díszabásba. 14. Uj kivételes díszabás vasércz és vaskő szállítására Trianitz állomással való forgalomban. 15. Uj kivételes díszabás chromércz, mangánércz, vasércz és vaskőnézve nézve. 16. Uj kivételes díszabás mindennemű trágya szállítására nézve. 17. A rövidítési táblák kiegészítése; és 18. esztőhibahelyesbítések. A díszabási pótlék példányai a magyar kir. államvasutak díszabási osztályában és a részves vasutaknál megszerezhetők. Budapest, 1887. évi október 27. Az igazgatóság.

Az állt gyümölcs és szilvaiz-küldemények. F. évi október hó 22-én 1888. évi márczius hó végéig való hatálylyal, a m. kir. államvasutak több állomásairól Frankfurt/M., Gustavsburg, Mainz, Kastel, Mannheim és Ludwigshafen rajnai és majnai kikötő állomásokra Belgium és Hollandiába való rendeltetéssel teljes kocsiakománnyokban feladásra kerülő asztali gyümölcs és szilvaiz küldemények szállítására közvetlen kötelek díszabás lép életbe. Dáljalom az ezen díszabásba egyttal bevonatván, azou feladásra kerülő küldeményekre nézve a 100 kgként 25 fillérel rövidített bródi tételek fognak alkalmaztatni. A Mannheim és Ludwigshafen Rh. állomásokra nézve kitüntetett díjtételeknél nyomdahliba csuszván be, azok egyaránt 4-4 fillérel lejebebitendők. Példányok a m. kir. államvasutak díszabási ügyosztályában kaphatók. Budapest, 1887. október hó 27. Az igazgatóság.

A magyar államvasutak 43-ik évi bevételeinek kimutatása: 1887. október 22-től 28-ig utasok száma 138.321, árúk 154.645 tonna, bevétel 750.542 ft. 1886. hasonló szakában 739.881 ft. ez idén több 10.661 forinttal; 1887. január 1-től oct. 28-ig: utasok száma 5.378.292 árúk 5.545.413 tonna, bevétel 27.859.672 ft. 1886. év hasonló szakában 27.787.185 ft. ez idén több 72.487 ft-tal.

Szökö szölet.

(Október 31.) (B.) Készaru nagyban 25.75, kicsinyben 26.25, hordó nélkül per 100 liter %.

Budapesti gabnatözsde.

(Október 31.) Mérsékelt kínálat, jó vételkérv., 20.000 mm. jött forgalomba és rendez napi áru adatot el. Buza öszre 7.70-7.75, buza tavaszra 7.29-7.30, zab tavaszra 5.65-5.66 kukoricza tavaszra 5.71-5.72, káposzta-repeze 10.85-10.93.

Hivatalos árfolyam

Table with exchange rates for various currencies and goods in Budapest, October 31, 1887.

Table listing various financial items and their values, including Magyar földterhermentesítési kötvény, Magyar aranyárjádék, etc.

Arad városi színház.

Folyó szám 27. 2. kisbérlet 2-dik sz. Kedd, 1887. november hó 1-én:

SENT ISTVÁN, első magyar király.

Eredeti történelmi tragédia 5 felvonásban. Irta: Dobsa L. (Rendező: Kreeszanyi.)

Table listing cast members and their roles in the play 'Szent István'.

Helyárak: alsó és közép kettő páholy 7 frt alsó és középpáholy 4 frt 50 kr. felső kettő páholy 6 frt, felső páholy 3 frt, előrendi támlászek 1 frt 20 kr. másodikrendi támlászek 1 frt, harmadrendi támlászek 80 kr. első emeleti erkélyülés az első sorban 1 frt 20 kr. másodikrendi első emeleti erkélyülés 80 kr. harmadrendi első emeleti erkélyülés 70 kr., második emeleti erkélyülés az első sorban 80 kr. második emeleti másodikrendi erkélyülés 60 kr., második emeleti harmadrendi erkélyülés 50 kr., harmad emeleti közép erkélyülés az első sorban 50 kr., többi oldal- és középső helyek 40 kr., karzat 20 kr.

Kezlete 7. vége 9 1/2 órakor.

Holnap, szerdán, bérletfolyamban: Fernandé, vagy: a földalatti Páris.

Színmetű 4 felvonásban. Irta: Sardou Viktor.

Közeledés.

Table showing arrival and departure times for various train lines.

Felélő szerkesztő és kiadó: HINDY ÁPRÁD.

Nyiltér.

Hoffmann Antal és társa

árura-aktára, vászon, asztalnemű, kész fahernemű, divat, szőnyeg-és rövid-árúkban, Arad, főtér 19. sz., a vörös kereszthez (a megyeházzal szemben.)

Mélyen tisztelt vevőinket valamint a n. é. közönséget tisztelettel felkérjük, hogy özi és téli ezikket bevásárlásával minket mielőbb megítéleti sziveskedjenek, hogy nagyra becsült megbízásainkat pontos kiszolgáltatás által gyorsan eleget teshessünk.

Egyszermind van szerencsénk a n. é. közönségnek figyelmébe ajánlani választékos raktárunkat, melyben egyttől egész öt évesig gyermekekruhák, valamint köpenyek és kalapok

kaphatók 3 frittól 15 frittól változó árakban; ugyszintén igen kedvező és jutányos árakon szolgálhatunk eső-ernyőkkel is, mikkel tulhalmozva van raktárunk. Selyem-esőernyők nálunk 2 fittól 50 frittól kezdve minden áru kaphatók.

Női ruha és faherneműk, valamint teljes ara-keleingék elkészítésével foglalkozunk s az előnyomatásokat és hímzéseket jutányosan és a lehető legrovidebb idő alatt eszközöljük.

Mindenemű megrendelést, mely szakkunkba vág, elfogadunk és kívánat: a szükségelt miutakat bermentve küldjük birtórah.

Hoffmann Antal és társa. *) E rovat alatt közöltekért nem vállal semmi felelőseget a szerk.

PROBST KÁROLY és TÁRSAI

Alapított 1793. évben.

Üzletünk nagymérvű átalakítását befejezván, tisztelettel értesítjük a n. é. közönséget, hogy öt nagy osztályból álló raktárunkban oly berendezést és intézményeket tettünk, mely a maga nevében egyedüli az országban, s minden irányban felülmúlhatlan versenyzést szemünk előtt tartva, becses vásárlóinknak legtokéletesebbet a legjutányosabb árban nyújtunk.

Minden egyes osztályunk dúsán van ellátva a legújabb bel- és külföldi gyártmányokkal, és pedig:

I. osztály.
Divat, selyem,
vászon és asztalneműekben,
valamint minden más, a divattal kapcsolatos cikkekben.

II. osztály.
Kelengyék és összes férfi és női **fehérneműek.**

III. osztály.
Tartalékraktár, iroda, expeditio.

IV. osztály.
Szőnyegraktár,
butorkelmék,
takarók, stb.

V. osztály.
Női confectio
nagyszerű választékkal berendezve és kiváló divatos
téli felöltőkkel
ellátva, ezek mérték után 12 frttól feljebb készítettnek.

Legjobb minőségű vászon- és asztalneműek gyári raktárunk OBERLEITHNER ED. és FIAI-tól M.-Schönbergben, ugyiszinte valódi SCHROLL BENEDEK és FIA kitűnő chiffonjai, valamint kizárólagos gyári raktárunk asztalneműekben gyári áron árusítatnak.

Női szabóságunk, mely egy különösen e célra épített műhelyben van elhelyezve, egy legelső rendű **bécsi szabász** vezetése alatt áll és kitűnő működő erővel oly nagy mérvben van ellátva, hogy képesek vagyunk egy nap alatt 10 utcai öltözéket a legjobban kiállítani.

Kelengyék és fehérneműek kezesség mellett lesznek eszközölve.

Kérjük a nagybecsű pártfogást

Minták és tervezetek kívánatra szolgáltatnak.

Probst Károly és Társai.

951—1887. sz.

Az aradi járás főbírói végrehajtótól.

Árverési hirdetmény.

Alulírott főszolgabírói végrehajtó részéről ezennel közhírré téteik, miszerint Magyar- és Német-Fakert községben több fakerti lakostól örökváltság és régi haszonbér hátralék tartozásokban lefoglalt *kerti és hegyi borok* — mintegy 80 hordó — 420 hectoliter folyó évi november hó 3. és 10-én d. e. 10 órakor *Fakert* község-házánál nyilvános árverésen, készpénz-fizetés mellett eladni fogják, mire venni szándéko-

zók az 1883. évi XLIV. t.-cz. 64. §-a értelmében azzal hivatnak meg, hogy az első árverésen azon hordó borok, melyeknek becsára 50 frtot meghalad, csakis akkor fognak a vevőknek átadni, ha érte a becsárnak legalább háromnegyedrésze ígértetik meg, míg második árverésen azonban különbség nélkül, a becsár háromnegyedén alul is, a legtöbbet ígérőknek átengedtetni fognak.

Kelt Fakerten, 1887. évi október hó 27-én.

Madáchy Gyula,

főszolgabírói végrehajtó

Az aradi piacon hallatlan csoda!!!

Nagy raktár
sírkoszoruban.

Női ingek 65, 80, 90, 1.80 krig. 188—1.*
Ejl corsetták 65, 75, 90, 1.80-ig.
Férfi ingek chiffon, pique, kreton vagy oxford 1.—1.10 1.20, 1.40, 1.50 frtig.
Téli gyermek harisnyák 12, 15, 20, 25, 30, 60-ig.
Férfi és női harisnyák 15, 18, 20, 25, 30, 80-ig.
Mosó barchetok 16, 20, 25, 30, 40-ig.
Loden és vattmollók 38, 45, 50, 80-ig.
Koczkás és szines szövetek 16, 20, 25.
Férfi kalpok legújabb divatnak 1.20, 3.50-ig.
Gyermek és férfi téli sapkák 30, 40, 50—2.50-ig.
Berlini és posztokendők 55, 70, 80, 1—8 frtig.
Triko ingek és derekak minden árban.

Gyermekkoscsik, kézi kosarak, utazó-bőröndök, esőernyők, sötápaléak, muffok és kamaschnik, nyakkendők, kezttyük, paplanok, asztalneműek, ágytakarók, gyermek-ruhák legújabbak nagy választékban s meglepő olcsó árakon kaphatók:

Kilényi Adolf

Aradon, főtér 20. sz. a., a „Kék golyó”-hoz. 17—12—12

Új szerkezetű

szikviz-(szóda) készítő gépek

jutányos árakon

kaphatók üzletben, melyek nagy előnyvel bírnak a — régibb szerkezetű gépek felett, a mennyiben a szénsav alulról nyomul a vizen keresztül és azzal gyorsabban és sokkal jobban egyesül, miáltal a szikviz sokkal erősebb, gyorsabban fejlődik, kevesebbe kerül (mivel kevesebb borkó és szóda szükséges) a gép kezelése nagyon egyszerű, költséges javításoknak nincsen kitéve.

Az oly tiszta borkó és szóda bicarbon-néból készült szikviz betegeknek, különösen gyomor-betegeknek, mint egészségesekeknek nagyon ajánlható, különösen meleg időkben és a hol az ivóvíz nem tökéletesen egészséges.

Ezen gépekkel egyszersmind mindennemű hűsítő italokat, ugyiszintén nagyon jó magyar pezsgő bort is félóra alatt lehet elkészíteni.

Tisztelettel

Ernyei Gyula,

a „Zöld papagály”-hoz

Aradon

Leszállított árok.

WEILER R. M.

677 7—12

Arad, főtér 14. sz. Herman-udvar. Arad, főtér 14. sz.

Étterem- és külön terem-csillárok
3 frttól 100 frtig.

ASZTALI LÁMPÁK
50 krtól 50 frtig,

DISZLÁMPÁK

majolica, bronca, alpacca, porcellán, — díszes kiállítás és mosaik mintákkal.

Egyes lámpa-részek minden minőségben.

Nagy választék valódi

alpacca és ezüst tárgyakból,

u. m. evő-eszközök, tálcák, gyertyatartók, cukor-szele-
ozék és fogók, gyümölcs- és kenyér-kosarak, asztali-cse-
gők, thea-szűrők, ecset- és otajartók, s minden a háztar-
tas körében szükséges dísz tárgyak nagyválasztéka.

Porcellán-készletek, u. m.:

asztali- thea- és mocca-servicek, meglepő olcsó áron.

Ismételődőknak a lámpákat gyári áron, megfelelő százalék levonásával számítom.

Leszállított árok.

Angol scheffeldi evő-eszközök,
valódi angol pengével 5—10 frt g.

Tálcák minden nemi meglepő nagy választékban.
KONYHA-EDÉNYEKBŐL

minden nagyságban szintén csak valódi zománczottakat tartok raktáron, melyek az oly kellemetlen lepattogzástól teljesen mentek.

VASBUTOROK,

u. m. ág, női-asztal, virág-állvány, inga-gyermek-ágyak, mosó-asztalok minden hozzátartozóval, rugalmas matracok minden nagyságban, tűzi-szerek, kályha-ellenzők, fatartó-
kosarak stb. stb.

Díszmű különlegességek
aczel, réz, oxyzd és üvegtárgyakból.

Hat-lövetű revolverek
3 frttól 30 frtig.

Uri családok figyelmébe

ajánlja KOBÁNY BÁCSI

Deák Ferencz-utca 4-ik szám alatti

GYERMEK KERTJÉT,

hol alkalom nyújtatik arra is, hogy a 3—6 éves gyermekek a francia és német nyelveket játékközben könnyű szerrel sajátítsák el.

Az a tapasztalat, hogy a kisedek az első hó alatt mindkét nyelvben 70—80 szót sajátíthattak el s képesekké lettek gondolataiknak rövidebb mondatokban való kifejezésére, biztosítéknak látszik a legszebb eredményre.

Beiratás, felvétel naponta az intézetben.

Üzlet-áthelyezés.

Van szerencsém t. régi vevőim és a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy Damjanich-utcai mészárszékemet, a mely 24 év óta áll fenn s a legjobb hírnévnek örvendő üzlet, áthelyeztem az új

árucsarnokba, a Hunyady-utczában.

Hol is kapható naponta kitűnő

első minőségű friss marhahus

és fiatal borjúhús jutányos áron.

A kiszolgálat pontos, s az személyes vezetésem alatt áll.

Számos látogatásért esd

WILD JÁNOS,

mészáros.

767 2-2

SÍR-KOSZORÚK

elhunytak emlékére.

Művirágból.

ÉRCZ-

és

viasz vászomból

nagy választékban,

50 krtól

10 frtig.



Száritott

virágból.

(immortel)

Gyöngy-koszorúk.

Postai rendelvények

azonnal eszközöltetnek.

OBETKO KÁLMÁN

ÜZLETÉBEN

Aradon, főtér, Minorita-épület.

SCHÖN ALBERT

Aradon, Asztalos Sándor-utca, Áru-csarnok, I. emelet.

Tisztelettel tudatom a nagyérdemű hölgyközönséggel

NŐI DIVAT-TERMEM

mai napon történt megnyitást.

Több éven át a bel- és külföld legtekintélyesebb női divat-termeiben mint szabász működvén, szerződött kiténő munkaerők közreműködésével azon kellemes helyzetben vagyok, miszerint női lovagló és amazon-ruhák, női felöltők, jaquetek, valamint mindennemű

női ruhák elkészítése

tekintetében minden igényeknek a legpontosabban megfelelehetek.

A nagyérdemű közönség pártfogását kikérve, maradok mély tisztelettel

Schön Albert,

ARADON,

Asztalos Sándor-utca, Áru-csarnok, I. emelet.

761.2-2

Singer A „Nádor“ szállodával szemben. Singer



Amerikai varrógépek,
VASBUTOR
pénz-szekrények
gyári raktá. a
SINGER L. S.

aradi kereskedő 1856. óta.



A os. kir. osztrák és a m. kir. miniszteriumok s államasutak szállítói

tű- és betérés ellen biztos

pénz-szekrények
gyári raktára.

Készégek számára kivételesen 25% engedmény.



Azonkívül ajánlom

670 8*

vasbutor gyári raktáramat nagy választékban.

Valódi amerikai HOWE, nevezetesen WEHLER és WILSON, Singer s kézi varrógépek, családok, szabók és cipészek részére. Mindennemű varrógépek javítása is eszközöltetik. Varrógépekhez szükséges kellek.

Hirdetmény.

A vízjogi törvény (1885. évi XXIII. t.-cz.) 189. §-a, valamint ezen törvény végrehajtása tárgyában a nm. földmivelés-, ipar- és kereskedelmi és a közmunka- és közlekedési m. kir. miniszter urak által egyetértéssel mult évi december hó 31-én 45689. sz. n. kibocsátott általános rendelet 87. §-a alapján felszólítom az Arad sz. kir. város területén fennálló vízi-művek és vízhasználati jogosítványok tulajdonosait, hogy a jogosítványaikra vonatkozó engedélyt

ha ezt eddig nem teljesítették volna, 1887. évi november 15. napjáig nálam írásban mutassák be, vagy pedig írásban igazolják azt, hogy vízi-műveik 1886. évi január hó 1-je óta háborítatlan fennállanak anélkül, hogy mások jogosult érdekeit sérténék és mint ilyenek az illetékes hatóságok által károsnak találtatak.

Ezen bemutatási, illetve igazolási kötelezettség minden hatósági engedélyre szoruló vízi munkálat tulajdonosára kiterjed, tehát öntözés, lecsapolási, ármentesítési, iparvállalatokra, mal-

mokra, továbbá nyilvános és magán csatornákra egyaránt érvényes

A kik jogosítványukat igazolni nem tudják, vagy igazolás végett a fenti kitűzött határidőben nem jelentkeznek, azoknak vízművei az idézett törvény 191. § értelmében nem létezneknek fognak tekintetni, s az ily vízművekre nézve a vízjogi törvény 163. és következő szakaszai és a hivatkozott általános miniszteri szabályrendelet 3-32. §§. lesznek alkalmazandók.

SALACZ,
kir. tanácsos, polgármester.

Francia és bécsi minták szerint a kor legmagasabb igényeinek megfelelő

divatkalapok és coiffurek, főkötők, kalapfátyolok

raktáramban nagy választékban kaphatók, rendkívül izéles kivitel és meglepő olcsó áron.

Dús raktár 678 7-12

női piperékben, kész gyászkalapokban,

és **sírkoszorúkban.**

Kalapok elkészítése és átalakítása a leg-
rövidebb idő alatt a legjobban eszközöltetik.

— Vidéki megrendelések —
pontosan teljesítetnek.

Számos látogatásért esedezem, tisztelettel:

LUX JOSEFA

női divatüzlete ARADON,

főtér 21. sz., a megyeházzal szemben.

4329. sz.

768 1-1

Faeladási hirdetés.

Az alulírt főerdőhivatal kerületében a csálai, pécskai és apátfalvai erdőgondnokságokhoz tartozó kincstári erdőségeiben f. évi november hó 7-től kezdve szóbeli árverések fognak tartatni törzsfának egyenként és csoportokban való eladása iránt, még pedig a míg az eladásra kitűzött fákból tart, hétfőn a csálai és nagylaki vágásokban, kedden a csála-terestyei és apátfalvai, szerdán az ó-pécskai kottu főnaki, csütörtökön a M.-Pécska gedusi vágásokban.

Az árverések mindenütt a vágások színhelyén tartatnak, délelőtt 10 órakor veszik kezdetüket s a vételért azonnal le kell fizetni.

Lippán, 1887. október hó 28-án.

M. kir. főerdőhivatal.

MEGHIVÁS!

Tisztelettel meghívjuk a nagyérdemű közönséget a mai napon megnyit

női divat-, rövid-, kézműáru s confectio-üzletünk
megtekintésére.

Ujdonságok ruhaszövetekben,

BARCHENDEK és ARAKELENGYÉKBEK,

csipke, szallag, bársony, ruhe, pluche, gombok

és mindennemű szabó-kellékek,
derékfűzők, harisnyák,

tricot-derekak, — fehér- és asztalneműek, — ágyterítők és szőnyegek,
nagy választékban, — csodálatos olcsó áron.

Női confectio francia façonban. — Gyászruhák 24 óra alatt készítettnek.

PICK TESVÉREK áruháza

Aradon, főtér 17.

„a csipkekirálynéhoz“

Aradon, főtér 17.